

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 · 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36182604	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49350716	GlomoSped. Versandtag 2019-02-13
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel.int. Hausruf 20296	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

180217489

5209015556

BA

POSTO SCARIC: 14248

Confere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0196157	Quantità dichiarata: 7616	
	Bolla	36182604	Quantità effettiva:	
	Magazzino	73/5061	Tipo imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003885602	Quantità Imballi: 4	
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO	
	Dati supplementari	20170714	Data controllo: 14/02/2019	
			Firma	
0010	Nr-art-clie	9009079275		
		009585982-6063-10		
	009-585-982	F-228962.K/0-7#W	7616	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0032988273	di cui	1904# 962196474 001
	Charge	0032988273	di cui	1904# 962196913 003
	Charge	0032988273	di cui	1904# 962197978 002
	Charge	0032988273	di cui	1904# 962198515 004
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti
	4 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,			
	Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	4 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,			
	schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	32 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-			
	400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
	1088 Verpackungshlse P-42-OR1-225X 49X47-34-A			
	49X47x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	Peso L.	tara	Nr.espresso
MW PAL	806 X 606 X 720 mm			
	49350716-001 962196474	96,0	38,9	340476439621964747
	49350716-002 962197978	96,5	39,4	340476439621979789
	Continuazione 2			

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:08

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36182604	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49350716	Giorno Sped. Versandtag 2019-02-13
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Contiene distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr. art. cl. / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll. - Index
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49350716-003	962196913	96,0 38,9 34047	6439621969131
	49350716-004	962198515	96,0 38,9 34047	6439621985155

Somma per spediz. 49350716 4 colli 384,5 156,1 1,407 m3

ML-Express & Logistics GmbH

AVIEXP36182604

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:08

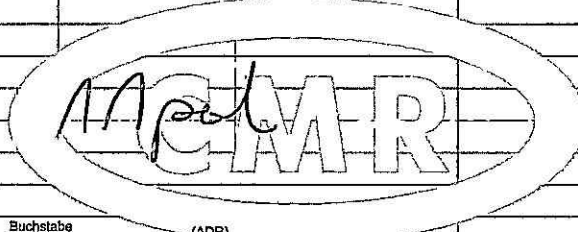
803422
1-15 einschließlich
21+22
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
For dangerous goods is, except the possible certificate, indicated on the last line of the rubric, the class, the number and, if applicable, the letter.
"En cas de marchandises dangereuses, à compléter sur la dernière ligne de la rubrique, la classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre."
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! © Druckhoch3.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)	
Name	Schaeffler Technologies
Strasse	AG & Co. KG
Ort	Industriestraße 1-3
Land	91074 Herzogenaurach
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)	
Name	GETRAG S.p.A.
Strasse	V. DEI CICLI AMIN 4
Ort	M90026 MODUGNO
Land	ITALY
3 Auslieferungsort des Gutes Place of delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise	
Ort	M90026 MODUGNO
Land	ITALY
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise	
Ort	Schaeffler Technologies
Land	AG & Co. KG
Datum	Industriestraße 1-3
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents joints	
91074 Herzogenaurach	

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung der Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Consignor, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)	
	
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods* / Nature de la marchandise*	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
						

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by: / À payer par:	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
	Fracht Freight Price / Prix de transport			
	Ermäßigungen Reduction / Réductions			
	Zwischensumme Subtotal / Somme			
	Zuschläge Supplements / Suppléments			
	Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires			
	Sonstiges Other / Divers			
	Gesamtsumme Total / Total à payer			

14 Rückerstattung Rembursement / Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
☐ Frei Free / Franco	☐ Unfrei Not free / Port dû	KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à	24 Gut empfangen Reception des marchandises / Réception of Goods
Schaeffler Technologies	AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach	13.02.2019 14 FEB 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport
von / de bis / à km	frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à transporter, kg
	Sonstiges Fees / Autres
	Güterarten Type of Goods Type of merchandise
	Währung Currency / Monnaie
	Frachtrate Freight Rate / Tarif
	Beförderungsentgelt Total / Somme totale
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Amtl. Kennzeichen Registration number / Numéro d'immatriculation
	Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net
Kfz Car / Caravan	MRKML287
Anhänger Trailer / Remorque	
Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence	
☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT	

Lademittel Lading means / Moyens de chargement	angeliefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence	angeliefert delivered / livrées	geladen loaded / chargées	Differenz Difference / Différence
EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro				Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes		

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---